



Director Pelayo Terry Cuervo.  
Subdirectores Oscar Sánchez Serra y Gustavo Bocerra Estorino (a cargo de Granma Internacional).  
Subdirector administrativo Claudio A. Adams George

Redacción y Administración General  
Suárez y Territorial, Plaza de la Revolución, La Habana, Cuba.  
Código Postal 10699, Zona Postal La Habana 6. Apartado Postal 6187

Teléfono 881-3333  
e-mail correo@granma.cip.cu  
Impreso en el Combinado Poligráfico Granma  
ISSN 0864-0424

## hoy en la historia

20 de noviembre

1788 Nace Félix Varela y Morales, presbítero, pedagogo, ensayista y patriota cubano.>>  
1958 Comienza la batalla de Guisa, dirigida por el Comandante en Jefe Fidel Castro, una de las más importantes del Ejército Rebelde.



### DERECHA CHILENA ADMITE GRAN REVÉS EN ELECCIONES GENERALES

La derecha chilena, que obtuvo el segundo lugar en las elecciones presidenciales del pasado domingo y redujo fuertemente su poder en el Congreso, reconoció que sufrió un "gran revés" y que para enfrentar la segunda vuelta debe buscar el voto de centro. Hernán Larraín, senador de la Unión Demócrata Independiente (UDI), la principal fuerza de derecha, dijo que los comicios fueron "complejos" y que aunque era un consuelo ser el segundo partido más votado, "no alcanza para disimular el gran revés que tuvimos en diputados". En total, el pacto de derecha conformado por Renovación Nacional (RN) y la UDI, perdió 12 parlamentarios, nueve de ellos de esta última agrupación. (EFE)

### MULTA RÉCORD DE 13 MIL MILLONES AJPMORGAN

El Departamento de Justicia anunció un acuerdo final con JPMorgan Chase para que el mayor banco estadounidense pague una multa récord de 13 mil millones de dólares por malas prácticas hipotecarias. "Sin duda la conducta revelada en el curso de esta investigación sembró las semillas de la crisis hipotecaria (de 2008)", aseguró en un comunicado el Fiscal General de Estados Unidos, Eric Holder. Como parte del acuerdo JPMorgan reconoce que desinformó al público sobre los valores respaldados por hipotecas "subprime" o "basura" y que algunos de sus empleados conocían que esos productos no eran aptos para ser ofrecidos como inversiones seguras. (EFE)

### COREA DEMOCRÁTICA RECHAZA CONDICIONAMIENTOS DE EE.UU.

La República Popular Democrática de Corea (RPDC) rechazó este martes la propuesta de Estados Unidos para la firma de un tratado de no agresión basado en la condición de desnuclearización del país asiático. EE.UU. amenaza a la RPDC y al mismo tiempo la chantajea proponiendo como requisito previo que la nación renuncie a su disuasivo nuclear, preciso al respecto el diario Rodong Sinmun. Si EE.UU. desea en realidad la firma de un tratado de no agresión debe descartar condiciones previas y renunciar a desarmar a la RPDC, sometida a un bloqueo permanente y a continuas y provocadoras amenazas en la Península, señaló el rotativo oficial. (PL)

### ESPEJUELOS INTELIGENTES PARA OLIMPIADAS EN TOKIO



FOTO: REUTERS

Los extranjeros que visiten Japón en el 2020 para asistir a las Olimpiadas en Tokio dispondrán de espejuelos inteligentes con los que serán capaces de traducir el japonés para cualquier idioma. Los espejuelos, creados por la empresa NTT Docomo, permitirán sustituir los caracteres en lengua japonesa por palabras en el idioma de quien los use. Los caracteres son analizados en tiempo real por un software que envía su traducción al dispositivo que porta el usuario y así a este le será más fácil orientarse en Tokio. (Jornal de Angola)

# Se consolida ofensiva económica en Venezuela

LAURA BÉCQUER PASEIRO

La Ley Habilitante aprobada por el Parlamento venezolano le permite al presidente Nicolás Maduro legislar por decreto por un periodo de 12 meses respecto a temas claves como la guerra económica y la corrupción.

Entre las primeras medidas tomadas por el Ejecutivo Bolivariano se encuentran la legislación de Costos, Ganancias y Protección de Precios, así como una Ley de Comercio Exterior para garantizar el control de las importaciones y promover las exportaciones.

El propio mandatario ha reiterado que la Habilitante permitirá profundizar la actual ofensiva de fiscalización y rebaja de precios emprendida por su Gobierno, con el objetivo de neutralizar la inflación inducida en diversos sectores comerciales.

La estabilización de la situación económica del país es una prioridad para el actual Ejecutivo, que ahora está fortalecido con el otorgamiento de poderes especiales. Para entender el panorama actual sobre ese tema en la nación sudamericana, **Granma** dialogó con el economista venezolano César Prieto Oberto.

El especialista del Centro Experimental de Estudios Latinoamericanos de la Universidad del Zulia aseguró que su país sufrió en las décadas finales del siglo pasado una deformación de las estructuras

**El presidente Nicolás Maduro calificó la aprobación de la Ley Habilitante como un "momento histórico"**



Maduro le muestra al pueblo venezolano, congregado en las afueras de Miraflores, el texto de la Habilitante. FOTO: PRENSA PRESIDENCIAL

socioeconómicas. Tal fenómeno se manifestó en la fuga masiva de capitales, desaparición de inversiones en bienes de capital, depauperación del parque industrial, acusado ausentismo de los "seudoempresarios" agropecuarios de sus propiedades, privatización progresiva de PDVSA (empresa petrolera estatal) y una entronización complaciente del FMI.

Los 14 años de la Revolución Bolivariana todavía no han logrado superar muchas de esas deformaciones sistemáticas, exacerbadas hoy por la guerra económica de la derecha y la especulación de algunos comerciantes.

Incluso algunos de los éxitos sociales de la Revolución se han utilizado en su contra. "En Venezuela ha habido un incremento sostenido de los ingresos de la población, que ha estado por encima de su crecimiento proporcional, lo que ha obligado a volúmenes de importación cada vez más acentuados, mientras fructifican las inversiones que el Estado ha hecho en otros sectores económicos".

Tal situación es ventajosa para muchos comerciantes que compran sus productos al cambio oficial establecido de 6,5 bolívares el dólar, pero que luego venden a precios del

## Un error humano causó la tragedia de Kazán

**El accidente del lunes pasado dejó medio centenar de muertos**

MOSCÚ.-El Comité de Investigación de Rusia y el Comité Interestatal de Aviación (MAK) consideraron el fallo humano como hipótesis principal de la catástrofe del Boeing 737 de la compañía aérea Tatarstán en la que fallecieron 50 personas, según medios locales.

Los primeros indicios descubiertos por MAK mostraron que los motores del Boeing 737 funcionaban hasta que se produjo el impacto. "Un análisis preliminar no ha encontrado señales típicas de fallos en los sistemas de la aeronave y sus motores", afirmó la comisión mediante un comunicado.

De acuerdo con la información obtenida de la caja negra, uno de los dos pilotos automáticos, activados normalmente durante el aterrizaje, estaba apagado. Por tanto, los pilotos

intentaron realizar el aterrizaje en modo manual, según detallaron los investigadores.

Sin embargo la tripulación no fue capaz de realizar el aterrizaje con el procedimiento estándar a medida que se acercaba al aeropuerto. "Tras constatar que la posición de la aeronave respecto a la pista no permitía aterrizar, la tripulación informó a los servicios de control del aeropuerto", informó el MAK.

Sin embargo, el desarrollo de una investigación más detallada sobre el accidente se ha obstaculizado al no encontrarse la grabadora de voz del avión, que proporcionaría más detalles sobre lo ocurrido, según detalló RIA Novosti.

Las autoridades continúan las investigaciones para recopilar toda la información posible relacionada con la tragedia.



El doble atentado se ejecutó con más de 100 kilos de explosivos. FOTO: EFE

**Conmoción internacional por atentado a la embajada de Irán en el Líbano**

BEIRUT.- Varios países y organizaciones internacionales condenaron el doble atentado perpetrado este martes contra la embajada de Irán en Beirut, con un saldo de al menos 23 muertos, entre ellos el encargado cultural de la sede diplomática.

Las autoridades de Venezuela, Brasil, la Unión Europea, México y Rusia, entre otras naciones, rechazaron de manera contundente el acto terrorista. Entretanto, el secretario general de la ONU, Ban Ki-moon, llamó a los libaneses a "actuar con moderación y apoyar a las instituciones del Estado, principalmente las fuerzas de seguridad".

Los estallidos "fueron provocados por elementos extremistas y extranjeros

con el fin de desestabilizar la región y al Líbano", dijo el presidente iraní Hassan Rouhani en una conversación telefónica que sostuvo con su homólogo libanés, Michel Suleiman.

Una organización terrorista vinculada con Al Qaeda, las Brigadas Abdullah Azzam, reivindicó el ataque, pero todavía no existe una confirmación al respecto.

El último acto terrorista producido en el Líbano es secuela de la actuación de las organizaciones terroristas en Iraq y Siria. Es difícil frenar este fenómeno, que ya sobrepasó fronteras, extendiéndose a todo el Oriente Medio, señaló el jefe de la diplomacia persa, Mohamed Javad Zarif. (SE)